|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | unep-2017-ru-blk-sm2 | | **CBD** | |
|  | | Distr.  LIMITED  CBD/SBSTTA/24/ Part1/L.1  7 June 2021  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH | |

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцать четвертое совещание (часть I)

Онлайновый формат, 3 мая - 9 июня 2021 года

# ПРОЕКТ ДОКЛАДА 24-ГО СОВЕЩАНИЯ (ЧАСТЬ I) ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

# *Докладчик г-жа Сенка Баруданович (Босния и Герцеговина)*

# ОТЧЕТ О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ

# ВВЕДЕНИЕ

1. Первая часть 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям Конвенции о биологическом разнообразии была проведена в онлайновом формате с 3 мая по 9 июня 2021 года одновременно с проведением с третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению. Было достигнуто соглашение относительно того, что вторая часть совещания будет проведена позднее в очной форме.

**Участники совещания**

1. На совещании присутствовали представители следующих Сторон и других правительств: [*будет дополнено позднее*].
2. На совещании также присутствовали наблюдатели из следующих органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, секретариатов конвенций и других органов: (*будет дополнено позднее*).
3. Следующие организации были также представлены наблюдателями: [*будет дополнено позднее*].

# ПУНКТ 1. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1. Совещание было открыто в 12:00 по Всемирному координированному времени (UTC) (7 часов утра по монреальскому времени) в понедельник, 3 мая 2021 года, Председателем, г-ном Эсикио Бенитесом Диасом (Мексика), который приветствовал участников первого из девяти виртуальных пленарных заседаний, запланированных для проведения в три этапа в течение мая и июня, одновременно с третьим совещанием Вспомогательного органа по осуществлению, который также будет проводить свои пленарные заседания онлайн в три этапа. Председатель выразил надежду, что участники и их близкие находятся в добром здравии, и принес свои соболезнования тем, кто потерял родных и близких. Он предложил почтить минутой молчания память умерших во время пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19).
2. Со вступительными заявлениями выступили г-н Хамдалла Зедан (Египет) и г-жа Элизабет Марума Мрема, Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии.
3. Г-н Зедан, выступавший от имени Председателя Конференции Сторон, приветствовал участников, заявил о своей солидарности с ними во время пандемии и выразил надежду, что у них самих и у их близких все хорошо. Он поблагодарил Председателя Вспомогательного органа и членов бюро за их руководящую роль в подготовке к совещанию и сказал, что под их руководством участники будут и далее добиваться прогресса в осуществлении работы Конвенции и протоколов к ней. Настоящее совещание внесет вклад в подготовку к пятнадцатому совещанию Конференции Сторон. Пункты повестки дня охватывают основные области работы Конвенции и протоколов к ней, и прогресс в их отношении позволит разработать масштабную и ведущую к фундаментальным преобразованиям глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года путем предоставления рекомендаций Рабочей группе открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на ее третьем совещании. Обсуждения в рамках настоящего совещания внесут вклад в работу Рабочей группы и в конечном итоге в работу Конференции Сторон, которая, как ожидается, должна принять глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года на своем пятнадцатом совещании в Куньмине, Китай.
4. Г-жа Элизабет Марума Мрема, Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии, также выступила с вступительным заявлением, поблагодарив Председателя и других членов бюро за их руководящую роль в подготовке к официальному заседанию Вспомогательного органа в эти непростые времена, а также правительство Канады за покрытие дополнительных расходов на виртуальное официальное заседание и предоставление специальной группы волонтеров для его проведения. Отметив, что для участия зарегистрировались более 1 500 человек, представляющих 102 страны, она выразила надежду, что участники имели возможность посетить предсессионные вебинары и неофициальное заседание, состоявшееся в этом году в рамках подготовки к текущему официальному заседанию. Исполнительный секретарь провела краткий обзор пунктов повестки дня совещания.
5. Председатель также представил обновленную информацию о пятом научно-политическом форуме по вопросам биоразнообразия и восьмой международной конференции по науке об устойчивости, которые были проведены в прошлом месяце в виртуальном формате как совместные заседания. Основный их вывод заключается в том, что наступающему десятилетию отводится критически важная роль в сдерживании кривой утраты биоразнообразия и обеспечении возможности встать на путь к жизни в гармонии с природой. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна быть благоприятна для природы, направлена на оказание чистого положительного воздействия на состояние биоразнообразия и вклад природы на благо человека к 2030 году и одновременно отражать системные изменения. Чтобы обеспечить эффективное внедрение учета проблематики биоразнообразия, необходимо уделять приоритетное внимание решениям, основанным на природных процессах, которые были сформулированы в рамках экосистемных подходов. Для борьбы с системными факторами утраты биоразнообразия необходимы масштабные задачи, а также действия, не ограничивающиеся сдерживанием утраты биоразнообразия, а включающие в себя содействие восстановлению и предполагающие переход к «чистому положительному воздействию» на основе регенеративных методов.

# Пункт 2. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Председатель напомнил о том, что виртуальное неофициальное заседание Вспомогательного органа, состоявшееся в феврале 2021 года, внесло вклад в поддержание набранного темпа и содействовало подготовке к пятнадцатому совещанию Конференции Сторон Конвенции, запланированному на 11-24 октября 2021 года, и к третьему совещанию Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, запланированному на август 2021 года. Настоящее совещание организовано с учетом обоих этих совещаний и чрезвычайных обстоятельств, связанных с пандемией COVID-19. Оно не создает прецедента для организации подобных совещаний в рамках Конвенции в будущем. На неофициальном заседании Вспомогательный орган уже рассмотрел шесть из восьми вопросов, включенных в повестку дня, применив метод, сходный с первым чтением предсессионных документов на официальных совещаниях Вспомогательного органа. На тот момент участникам было предложено посвятить их выступления проекту рекомендаций, изложенных в предсессионных документах, однако не было проведено никаких переговоров и не было выработано никаких существенных официальных результатов или документов зала заседаний.
2. Хотя за всеми Сторонами сохраняется право взять слово и выступить с заявлениями на настоящем совещании, Председатель призвал участников не повторять соображений, уже высказанных в ходе неофициального заседания, а ограничиться в своих выступлениях добавлением новых соображений, за исключением пунктов 8 и 9 повестки дня, которые не рассматривались на неофициальном заседании. Заявления, сделанные на неофициальном заседании, будут учтены при подготовке любых документов зала заседаний или неофициальных документов, выпускаемых для настоящего совещания. На настоящих виртуальных заседаниях в рамках совещания (часть I) не планируется рассмотрение или утверждение никаких окончательных документов; этот шаг откладывается до очных заседаний совещания (часть II), которое будет организовано одновременно либо с очным совещанием Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, либо с пятнадцатым совещанием Конференции Сторон, при условии что бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Конференции Сторон не примут иного решения. Председатель проинформирует сопредседателей Рабочей группы о пунктах, необходимых для процесса планирования работы на период после 2020 года.

## A. Утверждение повестки дня

1. На 1-м пленарном заседании, состоявшемся 3 мая 2021 года, Вспомогательный орган утвердил следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня, подготовленной Исполнительным секретарем в консультации с бюро (CBD/SBSTTA/24/1):

1. Открытие совещания.

2. Организационные вопросы: выборы должностных лиц, утверждение повестки дня и организация работы.

3. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года.

4. Синтетическая биология.

5. Оценка рисков, связанных с живыми модифицированными организмами, и управление ими.

6. Морское и прибрежное биоразнообразие.

7. Биоразнообразие и сельское хозяйство.

8. Программа работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.

9. Биоразнообразие и здравоохранение.

10 Инвазивные чужеродные виды.

11. Прочие вопросы.

12. Принятие доклада.

13. Закрытие совещания.

1. Председатель обратил внимание участников совещания на аннотированную предварительную повестку дня (CBD/SBSTTA/24/1/Add.1) и записку с изложением плана проведения совещания (CBD/SBSTTA/24/1/Add.2). Несмотря на рассмотрение всех пунктов повестки дня, вопросам, непосредственно связанным с процессом подготовки рамочной программы на период после 2020 года, будут уделено приоритетное внимание, с тем чтобы Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее сопредседатели могли разработать высококачественную глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на третьем заседании Рабочей группы.
2. Принимая во внимание чрезвычайные обстоятельства, сложившиеся в связи с продолжающейся пандемией, и признавая сложности, связанные с проведением совещания в виртуальной среде, в записке с изложением плана сессии (CBD/SBSTTA/24/1/Add.2) было указано, что окончательная доработка рекомендаций Вспомогательного органа будет отложена на более поздний срок до очного совещания, проводимого одновременно с очным совещанием Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года или 15-м совещанием Конференции Сторон, если Бюро не примет иного решения. В связи с перерывом в совещании последние три пункта повестки дня, а именно пункт 11 (прочие вопросы), пункт 12 (принятие доклада) и пункт 13 (закрытие совещания), переносятся на возобновленную сессию совещания, которая состоится позднее.

## B. Выборы должностных лиц

1. В соответствии с выборами, проведенными на 23-м совещании Вспомогательного органа, в состав бюро для его 24-го совещания вошли следующие члены:

Председатель: г-н Эсикио Бенитес Диас (Мексика)

Заместители Председателя: г-жа Элисон МакМорроу (Австралия)

г-жа Сенка Баруданович (Босния и Герцеговина)

г-жа Марина фон Вайссенберг (Финляндия)

г-жа Конгчай Пиммаконг (Лаосская Народно-Демократическая Республика)

г-н Ларби Сбаи (Марокко)

г-жа Гвендалин К. Сисиор (Палау)

г-н Адамс Туссен (Сент-Люсия)

г-жа Мари-Мей Музунгайле (Сейшельские Острова)

г-н Владимир Домашлинец (Украина)

Заместители председателя по вопросам Нагойского протокола:

г-жа Хелена Джеффери Браун (Антигуа и Барбуда), замещающая Сент-Люсию

г-жа Татьяна Липинская (Беларусь), замещающая Боснию и Герцеговину и Украину

г-н Мустафа М. А. Фуда (Египет), замещающий Сейшельские острова

г-н Гауте Войгт-Ханссен (Норвегия), замещающий Австралию.

1. Вспомогательному органу напомнили, что ему необходимо назначить новых членов бюро на место выбывающих членов из Финляндии, Марокко, Лаосской Народно-Демократической Республики и Украины. В зависимости от результатов этих назначений может также потребоваться назначить заместителей членов бюро, которые также являются Сторонами протоколов Конвенции. Поскольку нынешнее совещание Вспомогательного органа не будет иметь заключительного заседания и новые члены бюро вступают в должность только после закрытия совещания Вспомогательного органа, и поскольку Вспомогательный орган в настоящее время не будет утверждать никаких официальных рекомендаций на нынешних виртуальных заседаниях совещания (часть I), было решено, что Вспомогательный орган изберет новых членов бюро одновременно с утверждением своих официальных рекомендаций Конференции Сторон.
2. Следуя рекомендации бюро, г-жа Сенка Баруданович (Босния и Герцеговина) была избрана докладчиком совещания.
3. По приглашению Председателя Докладчик выступила с заявлением от имени всех участников совещания. Она поздравила Председателя Вспомогательного органа, членов бюро, Исполнительного секретаря и ее команду за высокое качество подготовки к совещанию. Докладчик выразила уверенность в том, что обсуждения будут продуктивными, и поблагодарила Председателя за предоставленную возможность выступить от имени всех участников.

## C. Организация работы

1. На 1-м пленарном заседании 3 мая 2021 года участники Вспомогательного органа утвердили организацию работы, изложенную в аннотированной предварительной повестке дня (CBD/SBSTTA/24/1/Add.1) и записке с изложением плана совещания (CBD/SBSTTA/24/1/Add.2). Председатель заявил, что он будет исполнять функции председателя на всех пленарных заседаниях, за исключением заседания по пункту 9 повестки дня «Биоразнообразие и здравоохранение», на котором будет председательствовать г-жа Хелена Браун (Антигуа и Барбуда).
2. Затем Председатель пояснил, каким образом будут работать контактные группы во время совещания. Контактные группы будут проводить заседания продолжительностью до трех часов, каждый день может быть запланировано несколько заседаний при условии, что разные контактные группы не будут проводить заседания одновременно. Заседания будут открыты для участия представителей всех Сторон, других правительств и наблюдателей. В отношении участия наблюдателей будет применяться обычная практика: по усмотрению сопредседателей им может быть предоставлено слово после выступлений Сторон, а любые внесенные ими предложения по существу должны быть поддержаны по крайней мере одной Стороной, чтобы быть рассмотренными контактной группой. Участникам было предложено использовать функцию чата в веб-системе конференций Interactio для выражения такой поддержки, а не просить слова.
3. Контактные группы будут функционировать только через веб-систему конференций Interactio, и для поддержания целостности этой системы Сторонам и другим аккредитованным организациям было предложено ограничиться одним или двумя ораторами. Остальные члены делегаций могут наблюдать за ходом дискуссии, и в любой момент существует возможность поменять оратора. Все остальные участники могут присоединиться в качестве наблюдателей. В соответствии с обычной практикой, дискуссии не могут сохраняться или распространяться через социальные сети.

# ПУНКТ 3. ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

1. Вспомогательный орган рассмотрел пункт 3 повестки дня на первом пленарном заседании 3 мая 2021 года. При рассмотрении этого пункта Вспомогательному органу были представлены записки Исполнительного секретаря по следующим вопросам: a) пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия и его резюме для директивных органов (CBD/SBSTTA/24/2); b) научно-техническая информация в поддержку обзора обновленных целей и задач, а также связанных с ними индикаторов и исходных данных глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/SBSTTA/24/3); c) предлагаемый подход к использованию индикаторов и мониторингу для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/SBSTTA/24/3/Add.1); d) научная и техническая информация в поддержку обзора предлагаемых целей и задач в обновленном предварительном проекте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, обновленном по итогам процесса технического коллегиального обзора (CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1). Официальные предсессионные документы были поддержаны рядом информационных документов: a) обобщение научных данных для информационного обеспечения процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/SBSTTA/24/INF/9); b) аннотации к терминам и концепциям, используемым в формулировках промежуточных обновленных целей и задач на период после 2020 года (CBD/SBSTTA/24/INF/11); c) взаимосвязи между глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года и Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (CBD/SBSTTA/24/INF/12); d) индикаторы глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/SBSTTA/24/INF/16); e) разработка Глобальной стратегии сохранения растений на период после 2020 года в качестве компонента глобальной рамочной программы (CBD/SBSTTA/24/INF/20); f) подробная научная и техническая информация в поддержку обзора предлагаемых целей и задач в обновленном предварительном проекте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/SBSTTA/24/INF/21); и g) доклад второго консультативного семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (Берн II) (CBD/SBSTTA/24/INF/27).
2. Представляя этот пункт, Председатель напомнил, что эта тема рассматривалась в ходе неофициального заседания, состоявшегося 17 и 18 февраля 2021 года, на котором с заявлениями выступили представители 48 Сторон и региональных групп и 18 наблюдателей. Секретариат также получил письменные заявления от еще 1 Стороны и от 20 других наблюдателей[[1]](#footnote-2).
3. С заявлениями региональных групп выступили представители Аргентины (от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна) и Южной Африки (от имени Группы африканских государств).
4. С дополнительными заявлениями выступили представители Аргентины, Армении, Бангладеш, Бельгии, Бразилии, Демократической Республики Конго, Европейского Союза, Индонезии, Иордании, Исламской Республики Иран, Испании, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Малайзии, Мальдивских Островов, Марокко, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Республики Корея, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уганды, Финляндии, Франции, Швеции, Швейцарии, Эквадора и Японии.
5. Вспомогательный орган продолжил рассмотрение данного пункта на 2-м пленарном заседании 4 мая 2021 года.
6. С заявлениями выступили представители Дании, Индии, Камбоджи, Камеруна, Китая, Перу, Сенегала и Эфиопии.
7. С заявлениями также выступили представители Консультативного комитета субнациональных правительств по биоразнообразию (координируемого Regions4 и правительством Квебека) (также от имени Европейского комитета регионов, Группы ведущих субнациональных правительств по выполнению Айтинских целевых задач в области биоразнообразия, ICLEI (Местные органы власти за устойчивость), и партнеров по Эдинбургскому процессу), Альянса за КБР, Совета женщин КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, Международного форума коренных народов по биоразнообразию (МФКНБ) и Общества охраны дикой природы (также от имени Фонда Born Free, Центра биологического разнообразия, Фонда дикой природы Дэвида Шепарда, Защитников дикой природы, Агентства экологических расследований, Фонда Франца Вебера, Международного фонда благополучия животных, Совета по защите природных ресурсов, Pro Wildlife и Всемирной федерации защиты животных).
8. В дополнение к устным заявлениям наблюдателей следующие организации-наблюдатели не смогли выступить с заявлениями ввиду ограниченного времени, но их заявления размещены на веб-странице совещания: Альянс Bioversity International и Международного центра тропического сельского хозяйства, Исследования и освоение прибрежных районов Индийского океана (CORDIO), Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Инициатива «Земля будущего», Немецкий центр комплексных исследований в области биоразнообразия (iDiv) Halle-Jena-Leipzig, Глобальная коалиция по лесам (ГКЛ), Университет Гриффита, Группа по наблюдению Земли Сети наблюдения за биоразнообразием (GEO-BON), Международная инициатива по коралловым рифам, Международная ассоциация по удобрениям, Международная ассоциация нефтяной промышленности для целей сохранения окружающей среды, Международный комитет по планированию в целях обеспечения продовольственного суверенитета, Международный союз охраны природы и природных ресурсов (МСОП), Сохранение островов, Средиземноморская сеть охраняемых районов, Ассоциация «Новый ветер», Управление Верховного комиссара ООН по правам человека, Инициатива в области государственных исследований и регулирования, секретариат Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных, секретариат Рамочной конвенции по охране и устойчивому развитию Карпат, секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Программа ООН по окружающей среде (ЮНЕП), Университет Организации Объединенных Наций, Форум по сохранению богатых с точки зрения биоразнообразия зон Западных Гат, Общество охраны дикой природы, Всемирный совет деловых кругов по вопросам устойчивого развития и Центр всемирного наследия.

**A. Пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия**

1. После обмена мнениями Председатель заявил, что подготовит пересмотренный текст по элементам пункта повестки дня, связанным с пятым изданием Глобальной перспективы в области биоразнообразия, с учетом мнений, высказанных устно или поддержанных Сторонами, а также комментариев, полученных в письменной форме в ходе неофициального заседания в феврале и на текущем совещании. На 5-м пленарном заседании 25 мая 2021 года Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации, представленный Председателем.
2. По итогам обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации CBD/SBSTTA/24/L.2 для официального принятия в дальнейшем.

**B. Технические и научные аспекты целей и задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и предлагаемый механизм мониторинга**

1. После обмена мнениями на пленарном заседании 4 мая 2021 года Председатель учредил контактную группу под координационным руководством г-жи Анне Теллер (Европейский союз) и   
   г-на Хорхе Мурильо (Колумбия). Мандат группы предполагает научно-технический обзор целей и задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на основе документа CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1 и работу над вопросами и рекомендациями, связанными с механизмом мониторинга, на основе документов CBD/SBSTTA/24/3 и Add.1, в связи с чем будет подготовлен неофициальный документ.
2. На 5-м пленарном заседании 25 мая 2021 года один из сопредседателей контактной группы представил Вспомогательному органу доклад о работе группы.
3. В своем докладе сопредседатель контактной группы указала, что в отношении научно-технического обзора целей и задач обновленного предварительного проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и общих элементов организации механизма мониторинга сопредседатели контактной группы открыли сессионный онлайновый опрос по основным индикаторам. Затем сопредседатели подготовили текст («Текст сопредседателей по пункту 3») на основе обсуждений в контактной группе и мнений, высказанных на пленарном заседании и в ходе февральской неофициальной сессии Вспомогательного органа, а также результатов опроса; в приложении к тексту сопредседателей в графическом виде были представлены результаты опроса в разбивке по каждому основному индикатору. Согласно достигнутому пониманию, Председатель Вспомогательного органа направит текст сопредседателей контактной группы по пункту 3 сопредседателям Рабочей группы открытого состава, с тем чтобы он был учтен при подготовке первого проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года наряду с документом CBD/SBSTTA/24/3/Add.2/Rev.1 и всеми первоначальными заявлениями.
4. Замечания, представленные Сторонами по итогам опроса, были собраны в информационном документе CBD/SBSTTA/24/INF/29. Было достигнуто понимание, что секретариат будет использовать результаты опроса, наряду с высказанными мнениями более общего характера, чтобы осуществить пересмотр механизма мониторинга, приводя его в соответствие с первым проектом глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.
5. Что касается вопросов и рекомендаций относительно механизма мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, итоги обсуждения в контактной группе были отражены в проекте рекомендации, представленном для рассмотрения Сторон.
6. После доклада сопредседателя контактной группы с заявлениями выступили представители Аргентины, Бельгии, Бразилии, Канады, Колумбии, Малайзии, Марокко, Мексики, Норвегии, Соединенного Королевства, Уганды, Франции, Швейцарии и Швеции.
7. Было отмечено, что Исполнительный секретарь согласует механизм мониторинга, включая основные, компонентные и дополнительные индикаторы, с первым проектом глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и будет далее обновлять его по мере необходимости для согласования с итогами третьего совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с целью его последующего рассмотрения на 15-м совещании Конференции Сторон. Вспомогательный орган возобновил рассмотрение проекта рекомендации на 6-м пленарном заседании, состоявшемся 26 мая 2021 года.
8. По итогам обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил проект рекомендации с внесенными в него устными поправками в качестве проекта рекомендации в качестве проекта рекомендации CBD/SBSTTA/23/L.3 для официального принятия в дальнейшем.

# ПУНКТ 4. Синтетическая биология

1. Вспомогательный орган рассмотрел пункт 4 повестки дня на 3-м пленарном заседании 23 мая 2021 года. При рассмотрении этого пункта Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря по синтетической биологии (CBD/SBSTTA/24/4/Rev.1), включая предлагаемую рекомендацию. В качестве информационных документов ему также были представлены: a) список справочной литературы по синтетической биологии (CBD/SBSTTA/24/INF/6), b) обновленные *Технические серии по синтетической биологии* (CBD/SBSTTA/24/INF/19), c) доклад Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии (CBD/SYNBIO/AHTEG/2019/1/3), d) компиляция материалов по синтетической биологии (CBD/SYNBIO/AHTEG/2019/1/INF/1) и e) обобщенная информация по итогам обсуждений в рамках онлайнового форума по синтетической биологии (CBD/SYNBIO/AHTEG/2019/1/INF/2).
2. Представляя этот пункт, Председатель напомнил, что эта тема рассматривалась в ходе неофициального заседания, состоявшегося 18 и 19 февраля 2021 года, на котором с заявлениями выступили представители 31 Стороны, 2 региональных групп и 8 наблюдателей. Секретариат также получил письменные заявления от еще 1 Стороны и от 2 других от наблюдателей[[2]](#footnote-3).
3. С заявлениями выступили представители Австрии, Аргентины, Бразилии, Германии, Европейского союза, Индонезии, Италии, Колумбии, Кубы, Малайзии, Марокко, Мексики, Перу, Республики Корея, Уганды, Финляндии, Франции, Чили, Швейцарии, Эквадора и Южной Африки.
4. Кроме того, с заявлениями выступили представители Альянса КБР и МФКНБ (также от имени Сети женщин коренных народов по биоразнообразию).
5. Помимо заявлений наблюдателей, представленных в устной форме, письменные заявления, размещенные на веб-странице совещания, были получены от следующих структур: Совета женщин КБР, Фонда будущего земледелия Германии (также от имени организации «Спасите наши семена»), ГСМЗБ, Института этики и политики инноваций Университета Макмастера и TWN.
6. После обмена мнениями Председатель учредил контактную группу под координационным руководством г-жи Нтакадзени Тшидада (Южная Африка) и г-на Вернера Шенкеля (Германия). В мандат контактной группы входит работа над процессом обзора, описанным в приложении к проекту рекомендации, содержащемуся в документе (CBD/SBSTTA/24/4/Rev.1). Определяя мандат контактной группы, Председатель указал, что, несмотря на расхождения во взглядах на то, следует ли считать синтетическую биологию новым и возникающим вопросом, Стороны в решении 14/19 согласились с необходимостью обзора новых технологических достижений в сфере синтетической биологии и что поэтому контактная группа должна посвятить свою работу только проведению обзора.
7. В ходе 4-го пленарного заседания 24 мая 2021 года представитель Бразилии выразил несогласие с решением о том, что работа контактной группы будет ограничена обсуждением вопроса о проведении обзора, и сказал, что в первую очередь следует обсудить расхождение во взглядах относительно того, является ли синтетическая биология новым и возникающим вопросом. Председатель вновь подчеркнул, что решение 14/29 обеспечило четкий мандат в отношении вопроса о проведении обзора, и отметил, что другие вызывающие озабоченность вопросы могут быть поставлены на пленарном заседании в ходе рассмотрения проекта рекомендации.
8. На 6-м пленарном заседании 26 мая 2021 года Председатель сказал, что после рассмотрения различных точек зрения он решил созвать группу друзей Председателя в составе Австралии, Австрии, Аргентины, Бразилии, Европейского союза, Канады, Колумбии, Мексики, Норвегии, Финляндии, Эфиопии и Японии, с тем чтобы содействовать ему в работе над предложением по тексту о взаимосвязях между синтетической биологией и критериями новых и возникающих вопросов. Он попросил одного из членов бюро Вспомогательного органа, г-жу Хелену Браун (Антигуа и Барбуда), оказывать содействие этой группе.
9. *[будет дополнено позднее]*

ПУНКТ 5. ОЦЕНКА И РЕГУЛИРОВАНИЕ РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ЖИВЫМИ МОДИФИЦИРОВАННЫМИ ОРГАНИЗМАМИ

1. На 4-м пленарном заседании 24 мая 2021 года Вспомогательный орган рассмотрел пункт 5 повестки дня. При рассмотрении этого пункта Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря об оценке и регулировании рисков (CBD/SBSTTA/24/5), включая предлагаемую рекомендацию. Кроме того, в качестве информационных документов ему были представлены: a) список библиографических ссылок на информацию о генных драйвах и живой измененной рыбе (CBD/SBSTTA/24/INF/7); b) обобщение соответствующей информации из четвертых национальных докладов об осуществлении Картахенского протокола по биобезопасности (CBD/SBSTTA/24/INF/13); c) исследование по оценке риска: применение приложения I к решению СР-9/13 к живой измененной рыбе (CBD/CP/RA/AHTEG/2020/1/3); d) исследование по оценке риска: применение приложения I к решению СР-9/13 к живым измененным организмам, содержащим генный драйв (CBD/CP/RA/AHTEG/2020/1/4); e) доклад Специальной группы технических экспертов по оценке рисков (CBD/CP/RA/AHTEG/2020/1/5); f) обобщение представленных материалов об опыте, трудностях и потребностях, имеющих отношение к оценке рисков, связанных с живыми измененными организмами, созданными по технологии генного драйва, и живой генетически измененной рыбой (CBD/CP/RA/AHTEG/2020/1/INF/1) и   
   g) обобщение выступлений в рамках Сетевого форума открытого состава (CBD/CP/RA/AHTEG/2020/1/INF/2).
2. Представляя этот пункт повестки дня, Председатель напомнил, что этот вопрос уже рассматривался на неофициальных совещаниях 19 и 24 февраля 2021 года, в ходе которых с заявлениями выступили представители 21 Стороны, 2 государств, не являющихся Сторонами,   
   2 региональных групп и 5 наблюдателей, и еще от 3 Сторон и 2 наблюдателей поступили письменные заявления[[3]](#footnote-4).
3. С заявлениями выступили представители Австрии, Беларуси, Бразилии, Германии, Европейского союза, Индонезии, Кубы, Малайзии, Марокко, Мексики, Перу, Республики Кореи, Финляндии, Франции, Швейцарии и Южной Африки.
4. В дополнение к заявлениям, представленным Сторонами в устной форме, на веб-сайте совещания было размещено письменное заявление Португалии.
5. Кроме того, с заявлениями выступили представители Альянса КБР, Совета женщин КБР, МФКНБ, «Target Malaria» и Национального института здравоохранения.
6. В дополнение к заявлениям наблюдателей, представленным в устной форме, на веб-сайте совещания было размещено письменное заявление МКП.
7. После обмена мнениями Председатель учредил контактную группу под координационным руководством г-жи Нтакадзени Тшидада (Южная Африка) и г-на Вернера Шенкеля (Германия) с мандатом на дальнейшее рассмотрение вопросов, связанных с процессом разработки конкретных руководящих материалов по организмам, содержащим генный драйв, в отношении которых будет подготовлен неофициальный документ.
8. *[будет дополнено позднее]*

# ПУНКТ 6. МОРСКОЕ И ПРИБРЕЖНОЕ БИОРАЗНООБРАЗИЕ

1. Вспомогательный орган рассмотрел пункт 6 повестки дня на втором пленарном заседании официальной сессии совещания 4 мая 2021 года. При рассмотрении этого пункта Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря по вопросам морского и прибрежного биоразнообразия (CBD/SBSTTA/24/6). Ему были также представлены следующие информационные документы: a) доклад Семинара экспертов по разработке вариантов, касающихся процедур изменения описаний экологически или биологически значимых морских районов и описания новых районов (CBD/EBSA/WS/2020/1/2); b) доклад тематического семинара по морскому и прибрежному биоразнообразию для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/POST2020/WS/2019/10/2); c) подборка представленных материалов об опыте осуществления морского пространственного планирования (CBD/SBSTTA/24/INF/1); d) обобщенный опыт работы по выполнению Айтинской целевой задачи 10 в области биоразнообразия по коралловым рифам и тесно связанным с ними экосистемам (CBD/SBSTTA/24/INF/2); e) обобщение представленных материалов об опыте выполнения Добровольного конкретного плана работы по биоразнообразию в глубоководных районах, входящих в сферу юрисдикции Конвенции о биологическом разнообразии (CBD/SBSTTA/24/INF/3); f) технический доклад с обновлением информации в *технической серии КБР №83* (CBD/SBSTTA/24/INF/4); g) проект технической серии КБР о воздействии антропогенного подводного шума (CBD/SBSTTA/24/INF/5); h) доклад совещания экспертов по другим эффективным мерам на порайонной основе в секторе морского рыболовства (CBD/SBSTTA/24/INF/10); i) существующие механизмы мониторинга и информация в поддержку мониторинга результатов достижения целей и выполнения задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия после 2020 года в отношении морского и прибрежного биоразнообразия (CBD/SBSTTA/24/INF/23); j) доклад о биоразнообразии региональных морей в рамках глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/SBSTTA/24/INF/24); и k) *техническая серия КБР № 87*: Оценка прогресса на пути выполнения Айтинской целевой задачи 6 в области биоразнообразия по обеспечению устойчивого морского рыболовства.
2. Представляя этот пункт повестки дня, Председатель напомнил, что этот вопрос уже рассматривался на неофициальных совещаниях 24 и 25 февраля 2021 года, в ходе которых с заявлениями выступили представители 32 Сторон и региональных групп и 14 наблюдателей, и еще от 4 Сторон и 5 наблюдателей были получены письменные заявления[[4]](#footnote-5).
3. С заявлениями выступили представители Аргентины, Бангладеш, Бельгии, Бразилии, Дании, Индонезии, Исламской Республики Иран, Испании, Камеруна, Китая, Малайзии, Мальдивских Островов, Марокко, Перу, Португалии, Республики Корея, Соединенного Королевства, Франции, Швеции и Южной Африки.
4. Помимо устных заявлений Сторон на веб-странице совещания размещены письменные заявления Израиля, Мексики, Самоа и Японии.
5. Следующие организации-наблюдатели не смогли выступить с заявлениями ввиду ограниченного времени, но их заявления размещены на веб-странице совещания: БердЛайф Интернэшнл, Совет женщин КБР, Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам ООН, ФАО, GEO BON, МФКНБ, Национальное географическое общество, ЮНЕП, Университет ООН (УООН), Сеть выпускников в области охраны природы Кембриджского университета и Общество охраны дикой природы.
6. После обмена мнениями Председатель учредил контактную группу под координационным руководством г-жи Мари-Мей Музунгайле (Сейшельские Острова) и г-на Маттиаса Штайца (Германия) с мандатом на подробное рассмотрение приложений VI, VIII, XI и XIII к проектам рекомендаций, содержащимся в документе CBD/SBSTTA/24/6.
7. [*будет дополнено позднее*]

# ПуНКТ 7. Биоразнообразие и сельское хозяйство

1. На 4-м пленарном заседании 24 мая 2021 года Вспомогательный орган рассмотрел пункт 7 повестки дня. При рассмотрении этого пункта Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря об обзоре Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы и обновленного плана действий (CBD/SBSTTA/24/7/Rev.1), включая предлагаемую рекомендацию. Кроме того, в качестве информационного документа ему был представлен доклад о состоянии знаний в области биоразнообразия почвы (CBD/SBSTTA/24/INF/8).
2. Представляя этот пункт повестки дня, Председатель напомнил, что этот вопрос уже рассматривался на неофициальных совещаниях 25 и 26 февраля 2021 года, в ходе которых с заявлениями выступили представители 33 Сторон, 2 региональных групп и 10 наблюдателей, и еще от 2 Сторон и 7 наблюдателей поступили письменные заявления[[5]](#footnote-6).
3. С региональным заявлением выступил представитель Ганы (от имени Группы африканских государств).
4. С заявлениями выступили представители Аргентины, Бразилии, Индонезии, Испании, Кении, Китая, Колумбии, Марокко, Перу, Самоа (также от имени Палау), Уганды, Франции, Швейцарии, Эквадора и Южной Африки.
5. В дополнение к устным заявлениям Сторон на веб-странице совещания были размещены письменные заявления Австралии, Мексики и Португалии.
6. Кроме того, с заявлениями выступили представители Альянса КБР, Совета женщин КБР, ФАО, МКП, организации «Охрана природы» (также от имени Всемирного фонда дикой природы) и Сети выпускников в области охраны природы Кембриджского университета.
7. После обмена мнениями Председатель заявил, что подготовит пересмотренный текст по элементам этого пункта повестки дня, касающимся биоразнообразия и сельского хозяйства, с учетом мнений, высказанных Сторонами в устной форме или поддержанных ими, и замечаний, полученных в письменном виде в ходе неофициальной сессии в феврале и во время текущего совещания.
8. Вспомогательный орган рассмотрел проект рекомендации, подготовленный Председателем, на 7-м пленарном заседании 7 июня 2021 года.
9. С заявлениями выступили представители Австрии, Аргентины, Бельгии, Бразилии, Германии, Индонезии, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Перу, Соединенного Королевства, Чили, Швейцарии и Японии.
10. [*будет дополнено позднее*]

ПуНКТ 8. Программа работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам

1. Вспомогательный орган рассмотрел пункт 8 повестки дня на 2-м пленарном заседании 4 мая 2021 года. При рассмотрении этого пункта Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря о программе работы МПБЭУ (CBD/SBSTTA/24/8), в которой содержалась предлагаемая рекомендация. На рассмотрение был также представлен информационный документ по этой теме (CBD/SBSTTA/24/INF/17).
2. С региональными заявлениями выступили представители Сербии (от имени стран Центральной и Восточной Европы) и Южной Африки (от имени Группы африканских государств).
3. С дополнительными заявлениями выступили представители Аргентины, Бразилии, Мексики, Швейцарии и Японии.
4. Вспомогательный орган продолжил рассмотрение данного пункта на 3-м пленарном заседании 23 мая 2021 года.
5. С заявлениями выступили представители Бельгии, Боснии и Герцеговины, Германии, Европейского Союза, Индонезии, Испании, Италии, Канады, Камбоджи, Китая, Колумбии, Марокко, Норвегии, Перу, Португалии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции, Чили, Эквадора и Эфиопии.
6. С заявлением также выступил представитель секретариата МПБЭУ.
7. С дополнительными заявлениями выступили представители Совета женщин КБР, ГСМЗБ и МФКНБ.
8. В дополнение к устным заявлениям наблюдателей, следующие организации-наблюдатели не смогли выступить в связи с ограниченным временем, но их заявления размещены на веб-странице совещания: Отдел по вопросам океана и морскому праву, Университет Гриффита, секретариат Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных (также от имени секретариата ЮНЕСКО) и секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке.
9. После обмена мнениями Председатель заявил, что подготовит пересмотренный проект рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом с учетом мнений, высказанных устно или поддержанных Сторонами, а также комментариев, полученных в письменной форме.
10. На 7-й сессии совещания 7 июня 2021 года Вспомогательный орган рассмотрел пересмотренный проект рекомендации, представленный Председателем. После обмена мнениями Вспомогательный орган утвердил пересмотренный проект рекомендации с устными поправками в качестве проекта рекомендации CBD/SBSTTA/24/L.4 для официального принятия позднее.

# ПуНКТ 9. Биоразнообразие и здравоохранение

1. На xx пленарном заседании, посвященном [*будет дополнено позднее*].

# ПуНКТ 10. Инвазивные чужеродные виды

1. Вспомогательный орган рассмотрел пункт 10 повестки дня на 6-м пленарном заседании   
   26 мая 2021 года. При рассмотрении этого пункта Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря об инвазивных чужеродных видах (CBD/SBSTTA/24/10 и Corr.1), включающая предлагаемую рекомендацию. Кроме того, в качестве информационных документов ему были представлены: a) записка Исполнительного секретаря об инвазивных чужеродных видах: технические спецификации в соответствии с Системой стандартов трансграничной электронной торговли Всемирной таможенной организации (CBD/SBSTTA/24/INF/15); b) записка Исполнительного секретаря о проекте рекомендаций или элементах для разработки технического руководства по мерам регулирования в отношении инвазивных чужеродных видов, которые должны осуществляться в отраслевом масштабе с целью содействия выполнению Айтинской целевой задачи 9 в области биоразнообразия и других задач (CBD/IAS/AHTEG/2019/1/2); и c) доклад Специальной группы технических экспертов по инвазивным чужеродным видам (BD/IAS/AHTEG/2019/13).
2. Представляя этот пункт, Председатель напомнил, что данная тема рассматривалась на неофициальной сессии 26 февраля 2021 года, в ходе которой с заявлениями выступили представители 26 Сторон и 2 региональных групп; кроме того, поступили письменные заявления от 2 других Сторон и 7 наблюдателей[[6]](#footnote-7).
3. С заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины, Бразилии, Израиля, Индонезии, Испании, Италии, Колумбии, Малайзии, Марокко, Перу, Португалии, Самоа, Уганды, Финляндии, Франции, Чили, Швеции, Эквадора, Южной Африки и Японии.
4. В дополнение к устным заявлениям Сторон письменные заявления представили Канада, Мексика и Панама. Они размещены на веб-странице совещания.
5. С заявлениями также выступили представители Совета женщин КБР, ФАО, МФКНБ, Island Conservation и МСОП.
6. После обмена мнениями Председатель заявил, что он проведет консультации относительно необходимости учреждения контактной группы или других механизмов для содействия прогрессу по этому вопросу. В ожидании этих консультаций он также подготовит пересмотренный текст по элементам пункта повестки дня, касающегося инвазивных чужеродных видов с учетом мнений, высказанных устно или поддержанных Сторонами, а также комментариев, полученных в письменной форме в ходе неофициальной сессии в феврале и во время текущего совещания.
7. [*будет дополнено позднее*]

**ВОЗОБНОВЛЕНИЕ СОВЕЩАНИЯ**

1. Как указано в записке Председателя (CBD/SBSTTA/24/1/Add.2) и описано в пункте 14 выше, Вспомогательный орган на своей xx пленарной сессии 9 июня 2021 года принял решение приостановить работу своего 24-го совещания и возобновить его позднее.
2. После вступительного слова Докладчика настоящий доклад (CBD/SBSTTA/24/Part1/L.1) был утвержден Вспомогательным органом при том понимании, что полный текст доклада будет рассмотрен и принят на возобновленной сессии.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Доклад по итогам неофициальной сессии представлен на веб-сайте <https://www.cbd.int/conferences/sbstta24-sbi3/sbstta-24-prep-03/documents>. [↑](#footnote-ref-2)
2. Доклад по итогам неофициальной сессии представлен на веб-сайте <https://www.cbd.int/conferences/sbstta24-sbi3/sbstta-24-prep-03/documents>. [↑](#footnote-ref-3)
3. Доклад по итогам неофициальной сессии представлен на веб-сайте <https://www.cbd.int/conferences/sbstta24-sbi3/sbstta-24-prep-03/documents>. [↑](#footnote-ref-4)
4. Доклад по итогам неофициальной сессии представлен на веб-сайте <https://www.cbd.int/conferences/sbstta24-sbi3/sbstta-24-prep-03/documents>. [↑](#footnote-ref-5)
5. Доклад по итогам неофициальной сессии представлен на веб-сайте <https://www.cbd.int/conferences/sbstta24-sbi3/sbstta-24-prep-03/documents>. [↑](#footnote-ref-6)
6. Доклад по итогам неофициальной сессии представлен на веб-сайте <https://www.cbd.int/conferences/sbstta24-sbi3/sbstta-24-prep-03/documents>. [↑](#footnote-ref-7)